



## Hondarribia Street Market

1. Hache boutique  
Zuloaga kalea 10
2. Naïf San Pedro 53
3. Pascua Hombre  
Zuloaga kalea 6
4. Pascua Mujer  
Martxin de Arzu 1
5. Josi  
Bernat Etxepare 1
6. Tartufa  
Martxin de Arzu 1
7. Guauxua  
Bidasoa 19
8. Centro Cien Txau-Txaba  
Bidasoa 19
9. Txuntxumela Bio  
Santiago 33
10. Conservas Done Pedro  
Bernat Etxepare 6
11. Andrea Opariak  
Itsasargi 6
12. Kanela Martxin de Arzu 1
13. Ipotx Goxoki denda  
San Pedro 69
14. Mara complementos  
Zuloaga kalea 18
15. Vértigo Itsasargi 5
16. Malentxo  
San Pedro 24
17. Sitemola Santiago 59

Conoce nuestros comercios participantes  
Sigue el barco.... 



## Itsas Etxea, Hondarribia

Ekainak 3 - 4

Sortzaile Merkatua - Tailerrak - Kontzertuak



11:00-12:00 **Creacity Herria**

Elementu arkitektoniko desberdineko kartoizko pieza handien

errealizazioan datza

Consiste en la realización de piezas grandes de cartón con diferentes elementos arquitectónicos.

13:00-14:00 **Los Secos****Auditorium Itzas Etxea**

Los Secos Irungo 4 gaztek osatutako taldea da:

Enrique (gitarra), Mikel (ahots/harmonika/panderoa), Beñat (bateria-jotzailea) eta Maialen (bajoa). Elkar Rock and Rolleko 60., 70. eta 80. hamarkadaren abestien bertsoak egiten dituzte. Los Secos es un grupo formado por 4 jóvenes de Irun: Enrique (guitarra), Mikel (voz/armónica/pandereta), Beñat (batería) y Maialen (bajo). Juntos realizan nuevas versiones de canciones conocidas del Rock and Roll de los años 60, 70 y 80.

17:00-18:00 **Zezenaren burua**

Tailerrean kartoizko txantiloak desberdinak marraztu eta moztu eta haien artean itsatsiko ditugu gure zezena sortzeko.

El trabajo consistirá en dibujar y cortar las diferentes plantillas de cartulina y pegarlas entre sí para crear nuestro propio toro.

19:00-20:00 **The Icer company****Auditorium Itzas Etxea**

"The Icer Company" Iruñetik datorren

Pop-Rock banda bat da, Iker Ciak (Arima Sutan) sortua eta bertan Arkaitz Ezkaik (Arima Sutan), Soñadores Natos, Izaki Gardenak), Rubén Matillak (Kerobia) eta Xabier Valverde osatzen dute taldea.

The Icer Company es una banda de Pop-Rock procedente de Iruña, creada por Iker Cia (Arima Sutan) y formada por Arkaitz Ezkaik (Arima Sutan, Soñadores Natos, Izaki Gardenak), Rubén Matilla (Kerobia) y Xabier Valverde.

11:00-12:00 **Sukaldari mantala**

Eskulan honetan paperezko mantala bat apainduko dute, pintxoak

eta sukaldaritzaren elementuak marraztuz.

Esta manualidad consistirá en la decoración de un delantal de papel, pintando ilustraciones de pintxos y elementos culinarios.

13:00-14:00 **Oso Fan****Auditorium Itzas Etxea**

Oso Fan taldeak bere lehen diskoa argitaratu berri du: '21' 44". Giorgio Bassmatti abeslari donostiarra eta Oriol Flores bateri jole kataluniarra osatutako taldea da. Duela bi urte inguru hasi ziren elkarrekin jotzen, folk eta pop doinuak euskaraz lantzeko asmoz.

Oso Fan acaba de publicar su primer disco en euskera: '21' 44". El cantante donostiarra Giorgio Bassmatti y el batería catalán Oriol Flores componen este grupo. Desde hace más o menos dos años llevan tocando juntos, con el fin de trabajar las melodías del folk y el pop en euskera

17:00-18:00 **Basque Balea**

Eskulana itsasoko harri bat balea izango balitz bezala

margotzean datza eta plastilinarekin itsatsa eta olatuak modelatzea.

La manualidad consiste en pintar una piedra de mar como una ballena y modelar la cola, y las olas con plastilina.

19:00-20:00 **Lauroba****Auditorium Itzas Etxea**

4 urteren ostean "IV" izeneko disko berriarekin dator

Lauroba talde Donostiarra.

Los Donostiarras Lauroba regresan con su nuevo disco "IV", cuarto trabajo grabado en cuatro estudios diferentes.



Kaikua Euskal Herriko ohiko berokia da, arrantzaleek erabiltzen zutena. 1950eko hamarkadan amonek haien bilobentzat egiten zituzten ere, baina gaur egun jantzi hau desagertzeko zorian dago. Amarenak jantzi hau birdiseinatzea erabaki du, bizi berri bat emateko. Ohiko diseinua mantentzen dugu, baina kolore eta estanpatu berriei konbinatzen ditugu, bilduma txiki mugatuak eginez. Bertako moda industria sustatzen laguntzen dugu eta artilea, linoa edota kotoia bezalako ehun naturalak erabiltzen ditugu, bertako homitzaileei erositakoak.

El kaiku es un abrigo tradicional del País Vasco que llevaban los arrantzales. Durante los años 50, las amonas empezaron a hacerlos también para sus nietos, pero hoy en día esta prenda casi ha desaparecido. Amarenak ha decidido reinventar esta prenda para devolverla a tu armario. Mantenemos el diseño original del kaiku, jugando con nuevos colores, estampados y combinaciones, haciendo pequeñas colecciones limitadas. Apoyamos la confección local de ropa y trabajamos siempre con tejidos naturales, cómo lana, lino o algodón, de proveedores cercanos y artesanos.

**Jone Lizarralde: None Super Heure**

Sortzaile nekazezin honek gozatu egiten du beti bezala bai lapitez marrazten bai azken asmakizun digitalarekin, trazua adierazkortsun maximoarekin egin nahian. Orain, maketa-bilduma batean sartuta dabil: paperezkoak, ebakigariak eta etxean muntatze-koak. Basque Market jardunaldian, zuzenean ikusi ahal izango da Hondarribiko Alde Zaharren maketa harresia eta guzti muntatzen. Prestatuta egongo den oinarri baten gainean lan egingo da, eta elementuak han jarriko dira: eraikinak, farolak, pertsonaiak edo ibilgailuak; guztia paperez egina. Artisan-lan honek gehiago bilatzen du efektu emozionala eskala perfektua baino.

Esta creativa incansable disfruta tanto dibujando con el lápiz de toda la vida como con el último invento digital buscando el trazo con la máxima expresividad. Inmersa en una colección de maquetas en papel, recortables y para montar en casa. Durante el Basque Market se podrá ver en directo el montaje de la maqueta de la parte vieja de Hondarribia rodeada por su muralla. Se trabajará sobre una base preparada, y se irán colocando los elementos como edificios, farolas, personajes o vehículos, todo hecho en papel. Es un trabajo artesanal que busca más un efecto emocional que la escala perfecta.